

o použití hudobných diel ich verejným predvádzaním, uzavretá podľa §48 Autorského zákona č.618/2003 Z.z. (ďalej len AZ) medzi:

Organizáciou kolektívnej správy práv: **SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam**, Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2, IČO: 178 454, DIČ: 2020795601, IČ DPH: SK2020795601, štatutárny zástupca: **Mgr. Anton Popovič** - riaditeľ, Odd. hud. produkcií: tel.: 02/50202725, 27, 28, e-mail: produkcie@soza.sk (ďalej len SOZA)

Používateľom verejnej produkcie s hudbou, špecifikovaným nižšie (ďalej len používateľ):

Používateľ (údaje podľa registra *)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

ulica č. **Židovská 1** PSČ, obec **815 15 Bratislava 1**
okres **Bratislava 1** číslo a kód bank. účtu **7367403/5200**
IČO **30 794 544** DIČ **2021795358** IČ DPH
Dátum nar. **s.ŽO-2004/02568/2/10C, s. ŽO-2005/28252/2/Z04, číslo ŽR 111-263 11**
Štatutárny zástupca: meno: **Ing. Vladimír Grežo** tel. **02/59103101**
Kontaktná osoba **Snežana Jovič-Werner** tel. **0905/ 413 021**
fax e-mail **s.jovic-werner@bkis.sk**

Poštová adresa: (ak je iná ako fakturačná adresa)

Židovská 1, 815 15 Bratislava

Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie – súhlasu používateľovi na použitie hudobných diel podľa § 18 ods. 2 AZ nižšie uvedeným spôsobom:

I. Podujatia s hudbou ako podstatnou / podpornou / doplnkovou zložkou

Krížikom označiť iba jeden druh použitia hudby

☐	Koncert vážnej, džezovej hudby, koncertná baletná produkcia
☒	Koncert populárnej, dychovej, folklórnej, zmiešanej hudby, estráda, show, karaoke, promenádny koncert a podobné
☐	Kult.-spoločenské podujatie so zmiešanou hud. produkciou bez vstupného (vinobranie, hody, dožinky, jarmoky, trhy apod.)
☐	Koncert populárnej a/alebo vážnej hudby na voľnom priestranstve (bez vstupného)
☐	Tanečná zábava, diskotéka, kultúrno-spoločenský program s tancom, voľná zábava s tancom, karaoke s tancom a podobné
☐	Ples
☐	Tanečný kurz, výuka, krúžok apod.
☐	Lekcia kondičného cvičenia (aerobik, step-aerobic, fitness a pod.) a plateného návratu pohybovej kultúry s hudbou (aj v rámci kurzov) a podobné
☐	Verejné súťažné alebo exhibičné podujatie spoločenských tancov a športov, ktorých vykonávanie je podmienené použitím hudby, ako napr. umelecká gymnastika, krasokorčuľovanie, akvabely a podobné
☐	Súťažné podujatie s priebežným podkresovým použitím hudby
☐	Cirkusová a artistická produkcia s použitím hudby a podobné
☐	Erotické vystúpenie (striptíz) apod.
☐	Verejná projekcia filmov (kino, reštaurácia, videokaviareň)
☐	Firemné podujatie, propagačná („promo“) prezentácia produktov s použitím hudby
☐	Módne, kadernícke, vizážistické a podobné prehliadky a súťaže s použitím hudby
☐	Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 2 m ²
☐	Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 10 m ²
☐	Platený občiansky alebo cirkevný obrad s použitím chránenej hudby
☐	Verejné zhromaždenie, sprievod, defilé s použitím hudby
☐	Hudba (na počúvanie bez tanca) predvádzaná výkonným umelcom alebo technickým zariadením obsluhovaným DJ v pohostinskom a občerstvovacom zariadení (kaviareň, reštaurácia, vináreň, bar a pod)
☐	Hudba v rámci recepcie, koktailu, banketu a podobných spoločenských podujatí
☐	Hudba na vernisáži umeleckej, alebo vzdelávacej výstavy
☐	Zvuková inštalácia pôvodnej hudby
☐	Hudba reprodukováaná ľubovoľným technickým zariadením na komerčnej výstave
☐	Hudba reprodukováaná v areáli príležitostného hromadného predajného podujatia (jarmok, vianočný a veľkonočný trh a podobné)
☐	Hudba reprodukováaná v areáli pravidelne opakovaných predajných podujatí (burza, trhovisko a podobné)

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA

Číslo dňa: **18-08-2014**

Podacie číslo: **1530** Príloha: **A27**

Vybavuje: **PM** Znak: **10**

Názov podujatia

Hudba na Dunaji - KLHSB 2014

alebo podrobne opísať podujatie

Rozsah a čas použitia hudobných diel

Dátum konania podujatia * **11.8.2014** alebo obdobie od _____ do _____
Produkcie pravidelne opakované v dňoch Po ☐ Ut ☐ St ☐ Št ☐ Pi ☐ So ☐ Ne ☐
Počet podujatí za obdobie **1** alebo počet vyučovacích hodín (lekcií) _____
Hodina od **19.00** do **21.00** Čas použitia hudby **2,0** hod
Kapacita miesta konania ¹⁾ **140** Plocha m² prevádzky alebo miestnosti _____
Ceny všetkých druhov vstupného na 1 deň 1/ **7 €** 2/ **€** 3/ **€** 4/ **€** 5/ **€** 6/ **€**
bez konzumného 7/ **€** 8/ **€** 9/ **€** 10/ **€** 11/ **€** 12/ **€**
Konzumné na 1 deň ²⁾ **0 €** Celkové náklady (náklady za prenájom priestoru a náklady za hudbu) na 1 deň ³⁾ **0 €** Podujatie na pozvánky Áno ☐ Nie ☒

* Ak ste usporiadateľom turné, koncertnej šnúry a pod. priložte prosím tlačivo A4, ktoré nájdete na www.soz.sk – Tlačivá – Pre používateľov

¹⁾ Uviesť najvyšší prípustný počet osôb, ktorý priestor pojme.

²⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ale iba konzumné.

³⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ani konzumné.

Miesto použitia hudobných diel

Druh priestoru zariadenia, prevádzky Loď Martinulica č. osobný prístav, pontón č.52

PSČ, obec

Názov

Bratislava

III. Interpreti (výkonní umelci):

Názov hudobného súboru, skupiny Pressburger Klezmer Band

Meno interpreta

Názov predkapely

IV. Zoznam použitých hudobných diel – doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí

Názov hudobného diela	Autor(i) hudby ¹⁾	Autor(i) textu ¹⁾	Počet ²⁾
1. v prílohe			
2.			
3.			
4.			
5.			

1) prosíme uviesť aj upravovateľov, spracovateľov, aranžérov a prekladateľov

2) počet predvedení skladby v rámci použitia (ak nie je uvedené, predpokladá sa jedno predvedenie)

Ak treba, použite tlačivo A5, ktoré nájdete na www.sozaslovak.sk – Používatelia hudby, prípadne pokračujte v zozname na priloženom liste podľa predlohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

V. Autorská odmena

1. Používateľ sa zaväzuje za použitie hudobných diel dohodnuté touto zmluvou, zaplatiť SOZA autorskú odmenu podľa platného Sadzovníka SOZA, ktorý je k dispozícii na nahládanie v sídle SOZA a uverejnený na www.sozaslovak.sk.

2. Používateľ sa zaväzuje uhradiť odmenu v lehote splatnosti vystavenej faktúry. Ak používateľ neuhradí faktúru v lehote splatnosti, stráca nárok na všetky výhody, vyplývajúce zo Sadzovníka SOZA.

SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ
pre práva k hudobným dielam
BRATISLAVA 821 08, Rastislavova 3

Došlo:

30 -07- 2014

Podacie číslo:

Číslo spisu:

VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu

a) neurčitú s účinnosťou od

b) určitú s účinnosťou od 11.8.2014 do 11.8.2014

Neoznačením doby sa zmluva považuje uzatvorená na dobu neurčitú.

2. Používateľ vyhlasuje, že v tejto zmluve uvedené údaje zodpovedajú skutočnosti a zaväzuje sa akékoľvek zmeny údajov súvisiacich so zmluvou písomne oznámiť SOZA najneskôr v lehote do 15 dní. Zároveň používateľ berie na vedomie, že náhradu prípadných škôd, ktoré by SOZA vznikli z uvedenia nepravdivých údajov v tejto zmluve, príp. z neskorého oznámenia zmien údajov súvisiacich so zmluvou, bude SOZA uplatňovať podľa všeobecne platných predpisov. Používateľ tiež berie na vedomie, že SOZA zodpovedá za rozúčtovanie zaplatenej autorskej odmeny autorom použitých diel v rozsahu používateľom dodaného zoznamu. SOZA je platiteľom DPH. Údaje, poskytnuté v tejto zmluve, budú použité výlučne pre výkon kolektívnej správy práv podľa Autorského zákona.

3. Používateľ sa zaväzuje doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí so živou hudbou zoznam použitých hudobných diel. Ak používateľ zoznam diel nedoručí v uvedenej lehote, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20% zo základnej fakturovanej sadzby, najmenej však 9,96 € (300,-SK).

4. Používateľ ďalej berie na vedomie, že v zmysle § 81 ods.4 autorského zákona č. 618/2003 Z.z. je povinný umožniť organizácii kolektívnej správy riadny výkon kolektívnej správy.

5. Používateľ, ktorý použije dielo bez súhlasu autora, príp. neuhradí autorskú odmenu, poruší autorské právo a môže byť stíhaný

a) v správnom konaní za priestupok podľa § 32 zákona č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení platných predpisov

b) v trestnom konaní za trestný čin podľa § 283 Trestného zákona

6. Zmluvu možno meniť a dopĺňať obojstranne potvrdenými písomnými dodatkami k tejto zmluve. Zmluvu je možné vypovedať ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

7. Vo veciach neupravených touto zmluvou platia ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.

8. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom exemplári pre každú stranu. Zmluva je uzatvorená okamihom doručenia potvrdenia zmluvy zo strany SOZA používateľovi.

V Bratislave dňa 23.7.2014

V Bratislave, dňa 15 -08- 2014

"podpísané"

"podpísané"

Podpis používateľa
alebo osoba oprávnená konať v mene používateľa

Podpis za SOZA

Počet príloh:

Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2
fax: 02-5020 2725
www.sozaslovak.skIBAN - SK21 0200 0000 0000 0153 4012
BIC (SWIFT) - SUBASKBXIČO: 178 454
banka: VÚB Bratislava – mesto
č. účtu: 1534012/0200
reg. č. MV SR: VVS/1-900/90-5828

Platné od

Play list Pressburger Klezmer Band

1. Ale Brider (trad./Morris Winchevsky, arr. Andrej Werner, Pavol Šuška)
2. Ciganka sam mala (trad./trad., arr. Miroslav Vuković)
3. Der opsheyd (trad. / trad., arr. Samo Alexander)
4. Di mizinke oysgegebn (Mark M. Warshavsky/Mark M. Warshavsky, arr. Jakub Kudláč)
5. Di tsvey freylekhs, Basarabye (trad./—, arr. Andrej Werner)
6. Double Moyshe / Počúvni krčmára (trad./Ján Štrasser, arr. Peter Jantoščiak)
7. Dragan Tintelbaum (Erik Rothenstein/—)
8. Dzhankeye (trad./trad., arr. Andrej Werner)
9. Joške (trad./Ján Štrasser, arr. Andrej Werner, Slavo Solovic)
10. Kolomeyke (trad./trad., arr. Peter Jantoščiak)
11. Nočná balada (Andrej Werner / Ľubomír Feldek)
12. Ot azoy neyt a shnayder (trad./trad., arr. Samo Alexander)
13. Jovano (trad/trad, arr. Andrej Werner)
14. S láskou (Samo Alexander/Ján Štrasser)
15. Sapozhkelekh (trad./trad., arr. Andrej Werner)
16. Shabbos in Marrakech (Samo Alexander/—)
17. Shloymele liber (M. Gebirtig/M. Gebirtig, arr. Samuel Alexander)
18. Šopske igre (trad., arr. Nikica Vujinović)
19. Tumbalalajka (trad./Ľubomír Feldek, arr. Andrej Werner)

Názov akcie: KLHSB 2014 – Hudba na Dunaji

Dátum a čas: 11.8.2014 o 19.00h

Miesto: Lod' Martin, Bratislava

SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ pre-práva k hudobným dielam B R A T I S L A V A 821 08, Rastislavova 3	
Došlo: 30 -07- 2014	
Podacie číslo:	Číslo spisu:
Prílohy/listy::	Vybavuje: